

www.stpeterchurchreading.org

Saint Peter the Apostle Roman Catholic Church

Founded 1752

A Stewardship Parish

www.stpeterchurchreading.org

326 South Fifth Street • Reading, Pennsylvania 19602-2311

E-mail: stpeterchurch@comcast.net Diocesan Website: www.allentowndiocese.org

Parish House / Casa Parroquial: 610-372-9652 Fax: 610-374-3351

Parish School / Escuela Parroquial, 225 S.5th St.: 610-374-2447

Kennedy House / Casa Kennedy, 532 Spruce St.: 610-378-1947

Office Hours / Horas de Oficina

Monday / Lunes: 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

Tuesday / Martes – Friday / Viernes: 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

Pastoral Staff / Equipo Parroquial

Pastor / Párroco:

Rev. Msgr. Thomas J. Orsulak, Th.M.

Parochial Vicar / Vicario Parroquial:

Rev. David J. Kozak, J.C.L.

Permanent Deacons / Diáconos Permanentes:

Dn. Leopoldo Alvarado

Dn. Fernando Torres (Retired)

Dn. Jesús Centeno (Retired)

Dn. Mariano Torres

Dn. Julio Colón (Retired)

School Principal / Directora de la Escuela:

Sister Anna Musi, I.H.M.

Director of Religious Education /

Directora de la Educacion Religiosa:

Sister Margaret Pavluchuk, I.H.M.

Business Manager / Gerente de Negocios:

Mr. Timothy Reiver

Maintenance Manager / Gerente de Mantenimiento:

Mr. Mike Simpson

Parish Secretary / Secretaria Parroquial:

Miss Madeline Rivera

Diocesan Victim Assistance Coordinator:

Ms. Wendy S. Krisak, M.A., NCC, LPC : 800-791-9209

Safe Environment Coordinator:

Sister Meg Cole, SSJ: 610-866-0581 Ext. 19.

Baptism: First Sunday of the month (English); second and fourth Sundays of the month (Spanish). Attendance at a Baptism Workshop is mandatory for both parents and godparents prior to the sacrament. At least one godparent must be a fully initiated Catholic, age sixteen or older and, if a member of another parish, must present a certificate of sponsorship.

Bautismo: Segundo, y cuarto domingo de cada mes en español. El seminario del bautismo es obligatorio para ambos padres antes de la ceremonia. Los padrinos también deben de asistir al seminario. Los seminarios para el bautismo son obligatorios antes del sacramento. Por lo menos uno debe ser Católico que practique su fe, debe tener 16 años o más, y debe presentar el certificado de padrino si es de otra parroquia.

Confessions / Confesiones

Saturday / Sábado: 5:00 p.m. - 5:45 p.m.

Sunday / Domingo: 5:45 p.m. - 6:15 p.m.

(Also by appointment / También por cita.



Adoration of the Blessed Sacrament /

Adoración del Santísimo

First Friday / Primer Viernes: 5:30 – 6:30 p.m.

Thursdays / Los Jueves: 7:15 – 8:15 p.m.

Vespers (Español), Sundays / Los Domingos: 6:00 p.m.

Mass Schedule / Horario de Misa

Vigil of Sunday / Vigilia Dominical:

4:00 p.m. (English)

8:30 a.m. (English)

10:30 a.m. (Español)

12:30 p.m. (Bi-lingual)

6:30 p.m. (Español)

Weekdays / Dias de Semana:

Mon., Tue., Thu., / Lun., Mar., Jue. 7:00 a.m. & 12:10 p.m.

Wednesday / Miércoles: 7:00 a.m. & 6:30 p.m. (Esp.)

Friday / Viernes: 8:30 a.m. & 12:10 p.m.

Saturday / Sábado: 8:00 a.m. (Español)

(Weekday Masses are generally held in St. Anthony Chapel. /

Generalmente, las misas diarias se celebran en la Capilla San Antonio.)

Marriage: The new policy of the Diocese of Allentown requires that the diocesan marriage preparation classes be completed six months prior to the wedding date. Therefore, to start the process, couples should contact the Parish House immediately after engagement. At the first meeting with a parish priest, the wedding date can be placed on the calendar.

Matrimonio: Las nuevas normas de la diócesis de Allentown requieren que las clases diocesanas para la preparación matrimonial sean completadas seis meses antes de la fecha de la boda. Por lo tanto, para iniciar el proceso, parejas deberían contactar la Casa Parroquial inmediatamente después el compromiso a casarse. En la primera reunión con un sacerdote parroquial, la fecha de la boda se puede poner en el calendario.

January/ Enero 4, 2015

THE EPIPHANY OF THE LORD

Saturday, Jan. 3, 2015

4:00 PM SI) Parishioners of Saint Peter

Sunday, Jan. 4, 2015

8:30AM +Members of the Purgatorial Society
10:30AM +Ivette Mendez & Deschanel Mercado
12:30PM +Juan & Gertrudis Vega
6:30PM +Elias Roman Santiago

Monday, Jan. 5, 2015, St. John Neuman

7:00AM +Theodore Richard Volack, III
12:10 PM +Francis Brighton

Tuesday, Jan. 6, 2015, St. Andre Bessette

7:00AM +Rebecca Showers
12:10 PM +Stephen Burdess

Wednesday, Jan. 7, 2015, St. Raymond of Penyafort

7:00AM +Joseph Vidzicki
6:30 PM +Almas del Purgatorio

Thursday, Jan. 8, 2015

7:00AM +Josie Klementovic
12:10 PM +Almas del Purgatorio

Friday, Jan. 9, 2015

8:30AM SI) For the health of Ellen Lesner
12:10PM +Irwin Showers

Saturday, Jan. 10, 2015

8:00 AM SI)31 Aniv. de boda de Jose & Maria Ureña

THE BAPTISM OF THE LORD

Saturday, Jan. 10, 2015

4:00 PM +Carmelo Cambria

Sunday, Jan. 11, 2015

8:30 AM SI) Parishioners of Saint Peter
10:30 AM +Almas del Purgatorio
12:30 PM +Enrique Gutiérrez & Adalberto Medero
6:30 PM SI) En Honor a los Reyes Magos

¡**Marque su calendario!** ¿Busca levantamiento espiritual?
Acompañenos en nuestra Misión Parroquial
Fecha: desde el 15 marzo hasta el 19 marzo, 2015
Invitado a predicar: el Padre Bruce Lewandowski C.S.S.R

Mark your calendar! In need of a spiritual uplift?
Join us on our Parish Mission
Date: March 15 through March 19, 2015
Guest preacher: Rev. Bruce Lewandowski C.S.S.R.



Today's Responsorial Psalm

Lord, every nation on earth will adore you.

Salmo Responsorial de hoy

Que te adoren, Señor, todos los pueblos.

READINGS FOR THE WEEK OF January 4, 2015

Sunday: Is 60:1-6; Ps 72:1-2, 7-8, 10-13; Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12
Monday: 1 Jn 3:22 — 4:6; Ps 2:7bc-8, 10-12a; Mt 4:12-17, 23-25
Tuesday: 1 Jn 4:7-10; Ps 72:1-4, 7-8; Mk 6:34-44
Wednesday: 1 Jn 4:11-18; Ps 72:1-2, 10, 12-13; Mk 6:45-52
Thursday: 1 Jn 4:19 — 5:4; Ps 72: 1-2, 14, 15bc, 17; Lk 4:14-22a
Friday: 1 Jn 5:5-13; Ps 147:12-15, 19-20; Lk 5:12-16
Saturday: 1 Jn 5:14-21; Ps 149:1-6a, 9b; Jn 3:22-30
Sunday: Is 42:1-4, 6-7 or Is 55:1-11; Ps 29:1-4, 3, 9-10 or Is 12:2-3, 4bcd-6; Acts 10:34-38 or 1 Jn 5:1-9; Mk 1:7-11

NEXT WEEKEND'S MINISTRY SCHEDULE

Saturday/Sunday, January 10/11, 2015

Lectors

4:00 p.m. Claudia Castañeda
8:30 a.m. John Coco
10:30 a. m. Rafael Cotto
12:30 p. m. Josephine Sanchez
6:30 p. m. Marcelino Rosa

Altar Servers

4:00 p.m. Josalynn Garvin, Jillian Lachina, Jordan Long
8:30 a.m. Migdalia Spring, Stephanie Hemmings
10:30 a. m. Victoria Lluberes, Aritte De La Rosa
12:30 p. m. Alexis & Adriana Santiago
6:30 p.m. Pablo & Diego Zavala

Bible Study/Estudio biblico

6:00-7:00 p.m. Jueves en la capilla
1:45-3:00 p.m. Sunday in Chapel

Due to the early bulletin deadline, there will be no contribution statement this weekend.

***Esta semana, no habrá declaración de contribuciones,** debido al tiempo festivo, se entrega el boletín con adelanto.

*The deadline for bulletin announcements is now Fridays.

La entrega de anuncios para el boletín, son ahora los viernes.

Thoughts of the Pastor

Dear Parishioners,

First of all, I want to express my gratitude to everyone and anyone who had anything to do with making our Christmas celebration so meaningful and beautiful. I appreciate you.

Happy New Year! On behalf of Father Kozak, our five deacons, the sisters in our two convents, and, indeed, our entire parish staff, my desire for you is that you have a happy, healthy and holy 2015.

It's that time of year when we start fresh.

The first days of the year also provide an opportunity to clarify things. There is still confusion about when we take-up a second collections that is, a collection taken-up after Holy Communion, and when we don't. Here's what we do. Any collections that are taken up for our parish are done at the offertory. If there are two and even three envelopes on a particular Sunday, they are all placed in the offertory collection. This happened on Sunday, December 7. We had our regular Sunday envelope, a maintenance/renovation envelope--it was the first Sunday of the month-- and a Christmas flowers envelope. All those offerings stay in the parish.

When there is a special national collection mandated by our bishops, for example, the collection for Catholic Relief Services or a diocesan collection (Diocesan Poverty Relief Fund) or a local collection (Mary's Shelter) these will be taken up after Holy Communion. These special collections happen about one a month.

I know it is confusing. I need to think about it at times when we have a special collection. This info should help.

In any event, please know that whenever an envelope is placed in the wrong collection, it is separated and will get to where it needs to go.

Finally, and most important, I thank you for your ongoing generosity to our parish, to local agencies and services, as well as to collections that benefit people in our diocese, the United States and many parts of the world.

God Bless you and your families,

Fr Orsulak

Pensamientos del Pastor

Queridos feligreses,

Primero, quiero expresarle mi agradecimiento a toda aquella persona que tomo parte en el éxito de nuestra celebración Navideña. Fue algo memorable y hermoso. Mi agradecimiento.

Feliz Año Nuevo. De parte del Padre Kozak, nuestros cinco diáconos, los dos conventos, y de hecho, todo nuestro equipo parroquial, mis deseos para ustedes son de alegría, salud y santidad para el 2015.

Ya estamos en ese tiempo del año donde comenzamos todo desde un principio. Estos primeros días también ofrecen la oportunidad de clarificar ciertas cosas. Resulta que todavía hay confusión de cuándo, y cuando no, recogemos la segunda colecta, es decir, la colecta después de la Santa Comunión. Les explico. Toda colecta dirigida hace a la parroquia, es recogida en el ofertorio. Si hay dos o tres sobres un domingo en particular, se colocan en la colecta de la ofrenda. Esto ocurrió el domingo 7 Diciembre. Tuvimos nuestro sobre de la colecta regular, el sobre para renovaciones / mantenimiento, y por último, el sobre para las flores de Navidad, este fue el primer domingo del mes. Todas estas ofrendas permanecen en nuestra parroquia.

La colección nacional especial, ordenada por nuestros obispos, son recogidas después de la Santa Comunión. Por ejemplo, la colecta para Caridades Católicas, o una colecta diocesana (Fondo Diocesano para el Alivio a la Pobreza) o la recolecta local (Mary's Shelter), estas colectas especiales son solo una vez por mes.

Se que es un poco confuso. Yo, muchas veces lo tengo que volver a pensar también cuando hay una colecta especial. Espero esta información le ayude. En todo caso, si un sobre es puesto en la colecta que no es, los contadores se encargan de que llegue al lugar correcto.

Finalmente, y mas importante, le agradezco a todos su generosidad continua hace a nuestra parroquia, nuestras agencias y servicios locales, al igual que las colectas que le brindan ayuda a personas en nuestra diócesis, los Estados Unidos y en muchas partes del mundo.

Que Dios los bendiga a ustedes y a sus familias.

Padre Orsulak

*****PARISH NEWS*****

Members of the Parish Pastoral Advisory Council are reminded of their meeting next Sunday, January 11 at 3:00PM in Marciano Hall.

January 18, 2015 after the 10:30Am & 6:30PM Masses, The Berks County Bar Association and Friends of Farm Workers will be hosting an information session about Public Notary Fraud. There will be Spanish-speaking lawyers to answer any questions or concerns you may have.

If there is bad weather you will find cancelations for CCD (catechism) on WFMZ-TV (69 News) or on the web at www.wfmz.com Please remember if the Reading School District cancels classes, we will also cancel our Religious Education classes.

*****NOTICIAS PARROQUIALES*****

Miembros del Consejo Asesor Pastoral de la Parroquia se le recuerda la reunión el próximo domingo, 11 de Enero a las 3:00pm en el Salón Marciano.

18 de Enero 2015 después de las misa de las 10:30am y 6:30pm., La Asociación de Abogados del Condado de Berks junto a la organización, Friends of Farm workers (Organ. Amigos de Trabajadores Agrícolas) estarán presentando una sesión informativa sobre el Fraude de Notario Público. Habrá abogados para contestar sus preguntas o asuntos en español.

Retiro del Viñedo de Raquel: Es una jornada espiritual íntima para los que buscan sanación después de un aborto. En un ambiente seguro, de apoyo y sin prejuicios. Usted puede centrarse en este momento de dolor en su vida y entrar en el proceso de sanación. Para obtener información de inscripción puede llamar al 1-866-372-2435 (línea gratuita) o al 610-866-0581 ext. 19 // 610-372-9652 ext. 13.

En caso de que haiga mal clima, usted puede obtener información sobre cancelaciones del (CCD) catecismo a través de WFMZ-TV (69 News) o por el internet al www.wfmz.com . Recuerde que si el Distrito Escolar de Reading cancela sus clases, nosotros también cancelamos las clases de Educación Religiosa.

*****READING & ITS SURROUNDINGS*****

Calling all Young Adults! City Lights: Comedy Night will take place at St. Joseph the Worker Parish Center, 1879 Applewood Dr. Orefield, from 8PM to 11PM on Saturday, January 10, 2015. Join us for an evening of food and fun, an opportunity to meet Bishop Barres, and music and laughter provided by comedy duo Dave & Brian. The event is \$10/pp which includes appetizers and non-alcoholic beverages (cash bar available, please bring valid ID). The attire is classy casual (no jeans, t-shirts, or sneakers). Pre-registration is required by visiting allentowndioocese.org/citylights Any questions, contact the Office of Youth and Young Adult Ministry at Oyyam@allentowndioocese.org .

Catherine of Siena Parish is delighted to invite all parishioners to participate in a Parish Mission, hosted by the renowned and very popular Conference Speaker, Fr. Larry Richards of Erie, PA! Date: Monday February 9, 2015 through Thursday, Feb. 12, 2015 Time: Each night 7:00-9:00PM Place: St. Catharine of Siena Church Purpose: To help us grow in our love of God and give us hope and direction in our daily lives. Cost: Free!

Berks Catholic Step Up Day: January 21, 2015: 8th Graders are invited to spend the day at BC to get a real feel of what being a freshman will be like. Contact Nicky Smith for more info and to save your spot. nsmith@berkscatholic.org
BCHS Open House: January 25, 2015 from 2-4pm. A great opportunity to meet faculty, administration, current students and clubs and activities are on hand to give you a glimpse into what we are about. It's will be a neat experience seeing our community altogether.

World Meeting of Families-Philadelphia 2015 —

Registration Open! Mark your family calendar for the 8th World Meeting of Families! Philadelphia is proud to welcome families from around the world to this event on September 22-27, 2015. Registration is now open. Families can look forward to speakers, celebrations, activities for kids, and prayer, all of which will bring renewal and transformation for you, your loved ones, and the world. Visit the official World Meeting of Families website at: WorldMeeting2015.org to learn more.

*****READING Y SUS ALREDEDORES*****

La Escuela de Evangelización San Andrés Te Invita al Curso Nueva Vida “Dado que eres precioso a mis ojos, eres valioso y yo te amo.” Isaías 43:4

¡Dios te ama con un amor eterno...eres hermoso a sus ojos y él quiere que lo experimentes! Si estas necesitado de renovar tu relación con Dios, si quieres renovar tu vida, si te falta algo en tu vida, si quieres encontrar la clave de la felicidad o simplemente tener una experiencia de Dios diferente...este curso es para ti!

Fecha: Sábado 31 de enero y Domingo 1 de Febrero 2014 Horario: 8:30 am a 7:00 pm (los dos días)

Costo: \$40.00* (incluye los Alimentos)

Lugar: Centro Jesuita de Wernersville 502 N. Church Road Wernersville PA 19565. Por favor llame a Diossanta Robles (484) 769-7380 o Francisco Jerónimo (484) 769- 6002 para más información.



Aviso Importante

En nuestra parroquia, hemos visto como el gran regalo de la vida eterna que ha sido dada a tantos niños en el Bautismo. Nuestra Madre, la Iglesia Católica, se regocija al ver el semblante alegre de los padres y padrinos de los niños el día del Bautismo. El interés tan lleno de fe de los padres al bautizar sus niños da testimonio al mundo entero de que todavía existe el gran deseo de ser parte de la familia de Dios. Nosotros como su parroquia le tenemos un gran respeto por su interés en la fe, al igual que por su amor y preocupación por sus hijos, por lo tanto quisiéramos ofrecerle la mejor formación que podamos darle, para que así ustedes puedan estar lo mejor preparados para el bautismo de su hijo(a). Le ofreceremos un taller Bautismal intenso un sábado por la mañana (8:30-12:00 p.m.) cada dos meses. Si usted está interesado en bautizar a su niño(a), deberá hacer una cita con **Hermana Margaret** para hablar sobre el bautismo de su hijo(a). En ese momento, usted tendrá que inscribirse para tomar un taller (usted y los padrinos deberán inscribirse antes del taller) y escoger una fecha para el bautismo.

Important Announcement

In our parish, we have seen the great gift of eternal life in Baptism given to so many children. Our Mother, the Catholic Church, rejoices in seeing the parents and Godparents' joyful faces at the time of their children's baptisms. The parents' faith-filled interest in baptizing their children gives witness to our world that we are still longing to be part of God's family. We as a parish have a great respect for your interest in the faith, as well as your love and concern for your child, that we would *like to offer you the best formation that we can*, so you will be well-prepared for your child's baptism. We offer an intense baptism workshop on a Saturday morning (8:30-12:00 p.m.) every two months. If you are interested in baptizing your child, you will need to make appointment with **Sister Margaret** to discuss your child's baptism. At that time, you will register for the workshop (you and the godparents must be registered before the workshop) and choose your baptism date.



SACRAMENTAL / SPIRITUAL LIFE

PARISH REGISTRATION: To all new parishioners: Welcome! Our parish is a family and we want to know you personally by name and invite you to share your responsibility as members of St. Peter the Apostle Parish. To register as a member, contact someone on the pastoral staff. One of the priests will be available to register you on the second and fourth weekends-Saturday and Sunday--after all Masses in Marciano Hall. For other times please call the rectory (610-372-9652) to arrange a face-to-face meeting. We are eager to meet you!



BAPTISMS: Celebrated the *first* and *second Sundays* of the month *after* the 12:30 p. m. Mass and the *fourth Sunday* of the month *during* the 12:30 p. m. Mass. Please call Sr. Margaret to arrange for an appointment before attending the Baptism workshop. The godparents must be practicing Catholics that attend Mass and give a good example to their godchild. They must be fully initiated, that is to have received the Sacraments of Baptism, First Communion and Confirmation. The godparents can be single, but if they are married, they must be married in the Catholic Church. Children who are first grade and older must attend Religious Education classes to prepare for baptism.

HOLY MATRIMONY: Couples that wish to marry must contact the Parish House immediately after engagement to arrange for the necessary preparation. Couples in a civil marriage must receive the Sacrament of Marriage by the Church in order to receive Communion again. For this, contact any of our priests.

HOMEBOUND: Call the Parish House to arrange visitations. Visitations are made by Eucharistic ministers weekly. Visitations are made once a month by the priests around on the first Friday of the month.



ANOINTING OF THE SICK: It's a sacrament that should be received not only by any catholic who is near death, but also by any that is seriously ill or weak from old age. For more information call the Parish House.

QUINCEAÑERA: There is *only one* monthly celebration for all the young women who want to celebrate a Quinceañeras in our parish in a particular month. The date is *generally* the third Saturday of the month (at 1:00p.m.) and always determined by the parish. As a community we celebrate the gift of life in our young ladies and welcome them to be more actively involved in our parish as they become Christian women. Contact Wanda Spring (Spanish) at 610-372-2017 or Richelle Smith (English) at 484-855-8144 *four months* in advance to register and start the process which includes mandatory participation in a workshop.

VIDA SACRAMENTAL & ESPIRITUAL

INSCRIPCIÓN PARROQUIAL: A todos los nuevos feligreses: ¡Bienvenidos! Nuestra parroquia es una familia y quisiéramos conocerlo personalmente por su nombre e invitarlo a compartir su responsabilidad como miembros de la Parroquia San Pedro el Apóstol. Comuníquese con algún miembro del personal pastoral a fin de inscribirse como miembro. Habrá un sacerdote que lo inscribirá cada segundo y los cuarto fin de semana del mes (sábado y domingo) después de cada una de las Misas que se celebran en el salón Marciano. Para inscribirse en otros horarios, llame a la Casa Parroquial (610-372-9652) para solicitar una reunión personal. ¡Estamos ansiosos por conocerlo!

BAUTISMOS: Los bautismos se celebran **el primer y segundo domingo** del mes **después** de la Misa de 12:30 p. m. y **el cuarto domingo** del mes **durante** la Misa de 12:30 p. m. Favor de llamar a Sr. Margaret para hacer una cita antes de asistir al taller de bautismo. Los padrinos deben ser Católicos prácticos, que asistan a Misa y así le den el ejemplo necesario al niño. Debe haber recibido los Sacramentos de Iniciación, Bautismo, primera Comunión y Confirmación. Los padrinos pueden ser personas solteras, pero si son un matrimonio, deben estar casados por la Iglesia. Los niños de primer grado en adelante que no estén bautizados deben entrar en el Catecismo.



SANTO MATRIMONIO: Las parejas que quieran contraer matrimonio deben contactar la Casa Parroquial inmediatamente después el compromiso a casarse para recibir la preparación necesaria. Las parejas ya casadas por lo civil deben recibir el sacramento del matrimonio por la Iglesia para poder recibir la Comunión nuevamente. Contacte uno de nuestros sacerdotes.

INCAPACITADOS: Llamar a la Casa Parroquial para poderlos visitar. Las visitas a sus hogares serán hechas por los ministros de la Eucaristía semanalmente. Los sacerdotes hacen una visita alrededor los primeros viernes del mes.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Es un sacramento que debe ser recibido no por sólo por aquel que está a punto de morir, sino por cualquier católico que esté seriamente enfermo o débil por el paso de los años.

QUINCEAÑERA: Habrá *solamente una* celebración mensual para todas las jóvenes que quieran celebrar una Quinceañera en la



parroquia en un mes particular. La fecha es *generalmente* el tercer sábado del mes (a la 1:00 p. m.) y siempre determinada por la parroquia. Como comunidad, celebramos el don de la vida en estas jovencitas y damos la acogida para que ellas tomen una parte más activa en nuestra parroquia, al convertirse en mujeres cristianas. Llamen a Wanda Spring (Español) a 610-372-2017 o Richelle Smith (Ingles) a 484-855-8144 *cuatro meses* antes para registrarse y comenzar el proceso, el cual incluye la participación obligatoria en un taller.